

# Phonak Naida™ B

(B90/B70/B50/B30)

Ghid de utilizare



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

---

Acest ghid de utilizare este valabil pentru:

<b>Modele wireless</b>	<b>Marcaj CE aplicat</b>
Phonak Naída B90-SP	2017
Phonak Naída B90-UP	2017
Phonak Naída B70-SP	2017
Phonak Naída B70-UP	2017
Phonak Naída B50-SP	2017
Phonak Naída B50-UP	2017
Phonak Naída B30-SP	2017
Phonak Naída B30-UP	2017



---

# Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv

**i** Dacă nu este bifată nicio casetă și nu cunoașteți modelul aparatului dumneavoastră auditiv, consultați tehnicianul acustician audioprotezist.

## Model

## Dimensiunea bateriei

- |   |     |
|---|-----|
| <input type="checkbox"/> Naída B-SP (B90/B70/B50/B30) | 13  |
| <input type="checkbox"/> Naída B-UP (B90/B70/B50/B30) | 675 |

## Cască

- Olivă clasică

Tehnicianul acustician audioprotezist:

┌

└

└

┌

Aparatele dumneavoastră auditive au fost dezvoltate de Phonak – liderul mondial în soluții auditive cu sediul la Zurich, Elveția.

Aceste produse premium reprezintă rezultatul a zeci de ani de cercetare și expertiză, fiind concepute pentru a vă ține conectat/ă la frumusețea sunetelor! Vă mulțumim pentru alegerea grozavă pe care ați făcut-o și vă dorim să vă bucurați mulți ani de plăcerea oferită de sunete.

Vă rugăm să citiți cu atenție Ghidul de utilizare, pentru a vă asigura că înțelegeți și profitați de tot ce e mai bun din aparatele dvs. auditive. Pentru mai multe informații despre caracteristici și beneficii, contactați tehnicianul dvs. acustician audioprotezist.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Cuprins

## **Aparatul dumneavoastră auditiv**

1. Ghid rapid 6
2. Componentele aparatului auditiv 8

## **Utilizarea aparatului auditiv**

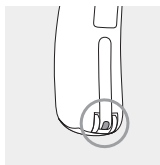
3. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă 9
4. Pornire/Oprire 10
5. Baterii 11
6. Introducerea aparatului auditiv 13
7. Scoaterea aparatului auditiv 14
8. Buton 15
9. Control volum 16
10. Sistem Roger pentru conversații în medii zgomotoase și la distanță 17
11. Utilizarea receptoarelor Roger 19

## **Informații suplimentare**

12. Alăturați-vă comunității persoanelor cu deficiențe de auz 24
13. O soluție dincolo de aparatul auditiv 25
14. Îngrijirea și întreținerea 28
15. Service și garanție 31
16. Informații referitoare la conformitate 33
17. Informații și descrierea simbolurilor 38
18. Depanarea 42
19. Informații importante referitoare la siguranță 44

# 1. Ghid rapid

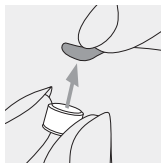
## Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă



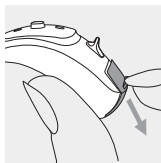
Marcaj albastru pentru **aparatul auditiv pentru urechea stângă**.

Marcaj roșu pentru **aparatul auditiv pentru urechea dreaptă**.

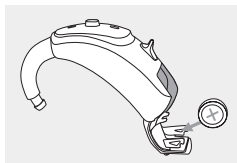
## Schimbarea bateriilor



Îndepărtați autocolantul de pe bateria nouă și așteptați două minute.

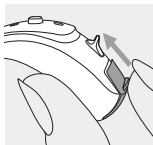


Deschideți ușița de baterie.

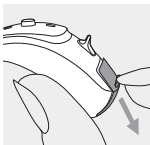


Introduceți bateria în compartimentul pentru baterie cu simbolul „+” în sus.

## Pornire/Oprire

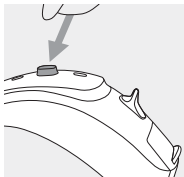


Pornit



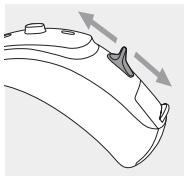
Oprit

## Buton



Butonul de pe aparatul auditiv poate avea diferite funcții.

## Control volum



Pentru a crește volumul, apăsați controlul de volum în sus. Pentru a reduce volumul, apăsați controlul de volum în jos.

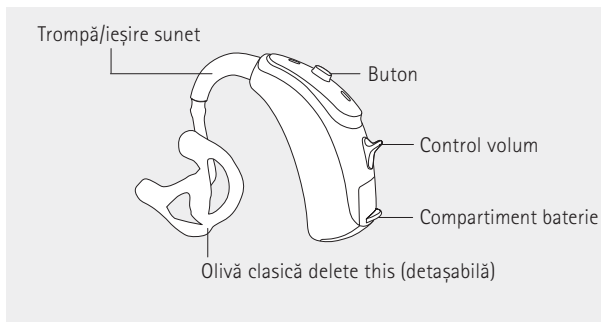
## 2. Componentele aparatului auditiv

Imaginile de mai jos indică posibila cască și modelul descris în prezentul ghid de utilizare.



Olivă clasică

### Naída B-SP & B-UP

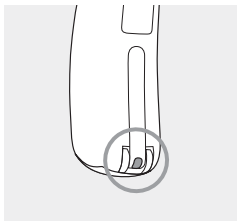




---

### 3. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Există un marcaj albastru sau roșu conform căruia veți ști dacă este vorba despre un aparat auditiv pentru urechea stângă sau urechea dreaptă.



Marcaj albastru pentru **aparatul auditiv pentru urechea stângă.**

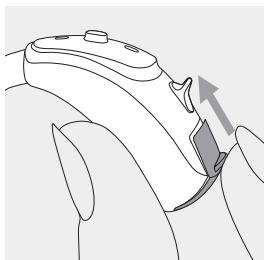
Marcaj roșu pentru **aparatul auditiv pentru urechea dreaptă.**

## 4. Pornire/Oprire

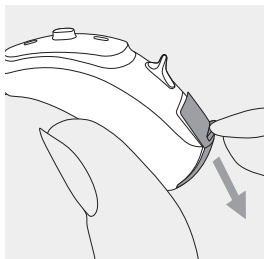
Compartimentul bateriei este, de asemenea, butonul de pornire/oprire.

1

Compartiment baterie închis =  
aparatur auditiv este **pornit**

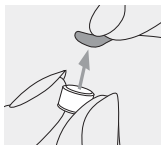


Compartiment baterie deschis =  
aparatur auditiv este **oprit**

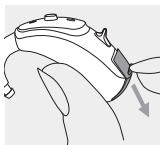


**i** Atunci când porniți aparatul auditiv, este posibil să auziți o melodie de pornire.

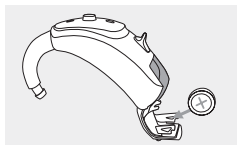
## 5. Baterii



Îndepărtați autocolantul de pe bateria nouă și așteptați două minute.




Deschideți compartimentul bateriei.



Introduceți bateria în compartiment cu simbolul „+” în sus.

❗ În cazul în care compartimentul bateriei se închide cu dificultate: Verificați dacă bateria este introdusă corect, iar simbolul „+” este orientat în sus. Dacă bateria nu este introdusă corect, aparatul auditiv nu va funcționa, iar clapeta ușiței de baterie se poate deteriora.


 Capacitate redusă: Veți auzi două semnale sonore când bateria este descărcată. Veți avea la dispoziție aproximativ 30 de minute pentru a înlocui bateria (acest timp poate varia în funcție de setările aparatului auditiv și de baterie). Vă recomandăm să aveți mereu la îndemână o baterie nouă.

## Baterie de schimb

Acest aparat auditiv necesită baterii zinc-aer. Identificați dimensiunea corectă a bateriei (13 sau 675):

- Consultând „Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv” la pagina 3.
- Verificând marcajul de pe interiorul compartimentului bateriei.
- Consultând următorul tabel.

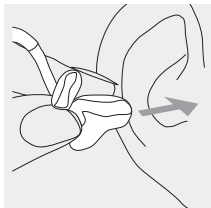
<u>Model</u>	<u>Dimensiunea bateriei zinc-aer</u>	<u>Marcaj color pe ambalaj</u>	<u>Cod IEC</u>	<u>Cod ANSI</u>
B-SP	13	portocaliu	PR48	7000ZD
B-UP	675	albastru	PR44	7003ZD

 Asigurați-vă că utilizați tipul corect de baterie în aparatul auditiv (zinc-aer). Citiți, de asemenea, capitolul 19.2 pentru informații suplimentare cu privire la siguranța produsului.

## 6. Introducerea aparatului auditiv

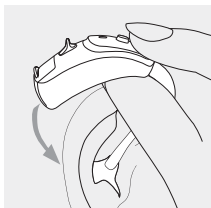
1

Duceți oliva la ureche și introduceți-o în conductul auditiv.



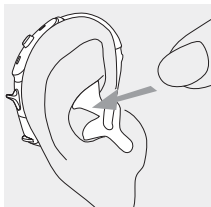
2

Plasați aparatul auditiv în spatele urechii.



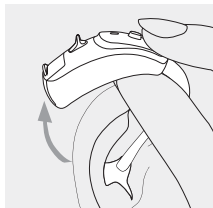
3

Introduceți partea superioară a olivei în zona superioară a cavității urechii.

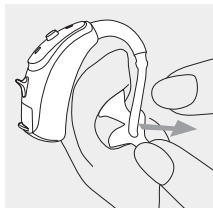


## 7. Scoaterea aparatului auditiv

Ridicați aparatul auditiv deasupra părții superioare a urechii.



Prindeți oliva cu degetele și scoateți-o ușor.

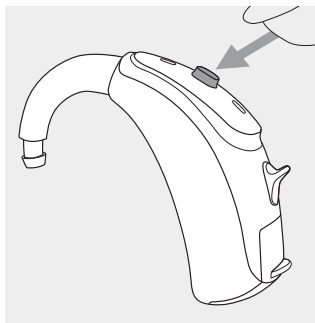


**i** Vă rugăm să încercați să evitați să prindeți de tubul olivei pentru a scoate aparatul auditiv.

---

## 8. Buton

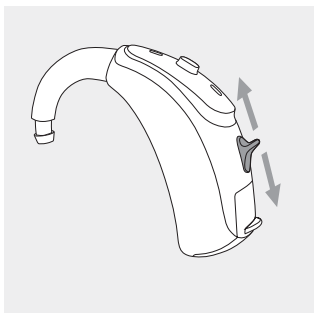
Butonul de pe aparatul auditiv poate avea diferite funcții sau poate să nu fie activ. Acest lucru depinde de modul în care a fost programat aparatul auditiv, indicat în „Instrucțiunile individuale privind aparatul auditiv”. Vă rugăm să contactați tehnicianul acustician audioprotezist pentru a primi acest material.



---

## 9. Control volum

Pentru a crește volumul, apăsați controlul de volum în sus. Pentru a reduce volumul, apăsați controlul de volum în jos. Butonul pentru controlul volumului poate fi dezactivat de către tehnicianul acustician audioprotezist.





---

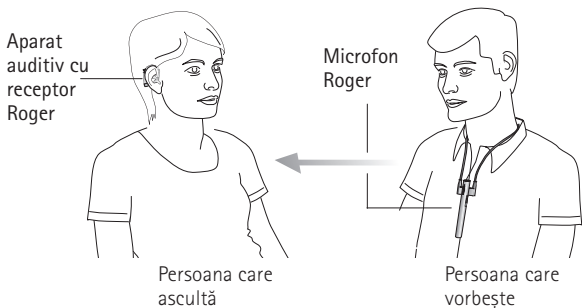
## 10. Sistem Roger pentru conversații în medii zgomotoase și la distanță

Vă aflați adesea în situații în care nivelul de zgomot este ridicat sau distanța până la interlocutor este mai mare de 1,5 m? De exemplu:

- în restaurante, cafenele și baruri
- la întâlniri de familie
- la întruniri de afaceri, prezentări și conferințe cu unul sau mai mulți oratori
- în conversații unu-la-unu
- în timpul apelurilor telefonice
- atunci când priviți la televizor și ascultați muzică
- în mașină
- în timpul apelurilor video online

Combinarea aparatului auditiv Phonak Naída B cu un microfon wireless Roger vă permite să auziți și să înțelegeți mai mult în aceste situații dificile.

[www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger)



Microfonul Roger transmite vocea persoanei care vorbește direct în urechile dumneavoastră. Sistemul este format din trei elemente principale: aparatul dumneavoastră auditiv, receptorul Roger și microfonul Roger.

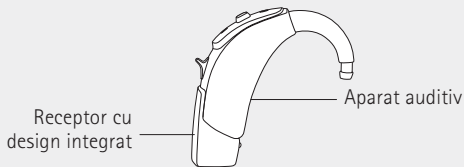
Rugați tehnicianul acustician audioprotezist să vă prezinte sistemul Roger și să vă ofere mai multe informații.

# 11. Utilizarea receptoarelor Roger

## 11.1 Receptoare Roger cu design integrat

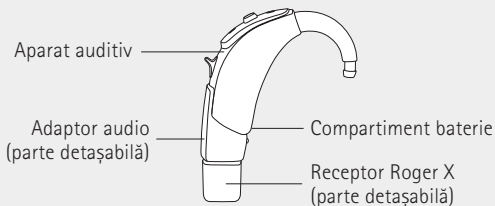
Aparatul auditiv Phonak Naída B poate fi prevăzut cu receptoare Roger cu design integrat.

Cu receptorul cu design integrat atașat, aparatul auditiv asigură toate funcțiile și utilitatea unui aparat fără receptor. Aparatul auditiv cu receptor integrat este rezistent la apă, (consultați capitolul 14).



**⚠** Tehnicianul acustician audioprotezist v-a pregătit deja aparatul auditiv pentru utilizarea cu sistemul Roger. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați tehnicianul acustician audioprotezist.

## 11.2 Compartimentul audio și receptorul Roger X



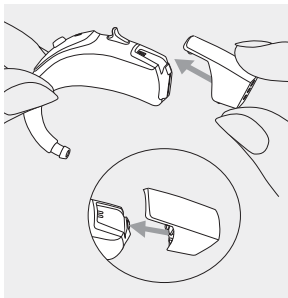
Cu adaptorul audio și receptorul Roger X atașat, aparatul auditiv oferă aceleași funcții și utilitatea unui aparat fără receptor, cu o singură excepție importantă:

**⚠** Aparatul dumneavoastră auditiv având adaptor audio atașat nu mai este rezistent la apă.

## Atașarea adaptorului audio

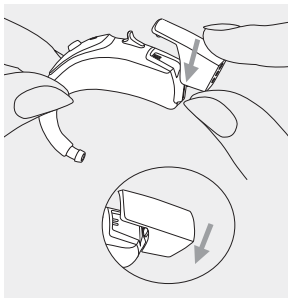
1

Împingeți adaptorul audio către baza aparatului auditiv. Potrivii canelurile ambelor părți.



2

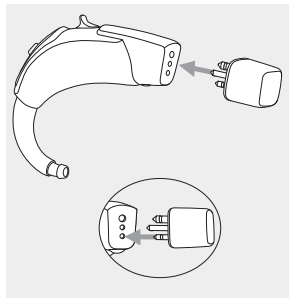
Împingeți până când se fixează cu un zgomot caracteristic și este atașat corespunzător la aparatul auditiv. Acum poate fi atașat un receptor Roger X.



## Atașarea receptorului Roger X

1

Împingeți cei trei pini ai receptorului Roger X în cele trei mufe ale adaptorului audio. Receptorul Roger X este corect atașat atunci când se fixează printr-un clic.



Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare specifice ale receptorului.

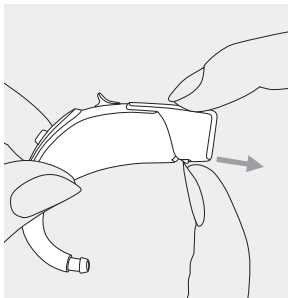


Pentru a auzi imediat semnalul microfonului Roger atunci când este necesar, vă recomandăm să lăsați receptorul Roger X atașat și când nu este utilizat.

## Scoaterea adaptorului audio

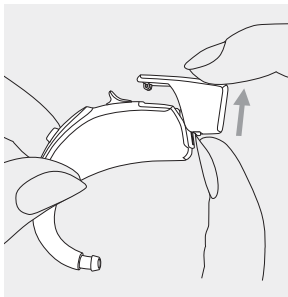
1

Prindeți aparatul auditiv între degetul mare și degetul arătător. Trageți înapoi dispozitivul de blocare de pe adaptorul audio.



2

Cu cealaltă mână trageți adaptorul audio în sus. Acesta este acum demontat de pe aparatul auditiv.



---

## 12. Alăturați-vă comunității persoanelor cu deficiențe de auz

Pe pagina [HearingLikeMe.com](http://HearingLikeMe.com) veți putea găsi:

- **Cum să trăiești cu hipoacuzia**

Un set de articole interesante despre cum este viața atunci când vă confrunțați cu probleme de auz.

- **Forum**

Un forum în care vă întâlniți și socializați cu un număr tot mai mare de persoane care se luptă cu aceleași provocări.

- **Blog**

Un blog prin care rămâneți la curent cu cele mai recente știri din această categorie.

***HearingLikeMe***  
.com



---

## 13. O soluție dincolo de aparatul auditiv

Pe măsură ce pierderea auditivă avansează, aparatul auditiv poate să nu mai fie soluția potrivită pentru dumneavoastră. Dacă vă chinuiți să auziți ce se vorbește la telefon, poate că este timpul să luați în considerare un implant cohlear Advanced Bionics (AB) pentru următorul pas în călătoria dumneavoastră către recuperarea auzului. Cu toate progresele actuale din domeniul tehnologiei auditive, un număr tot mai mare de persoane cu pierdere auditivă gravă se bucură de recuperarea auzului cu ajutorul implanturilor cohleare. Această soluție auditivă avansată este concepută pentru a vă ajuta să recuperați sunetele și bucuriile vieții care vă pot lipsi din cauza pierderii auditive de care suferiți.

Un implant cohlear constă din două componente principale. Componenta externă este un procesor de sunet purtat în urechea externă ca un aparat auditiv, sau discret pe corp. Componenta internă este implantul, care transmite sunetul la nervul auditiv. Spre deosebire de aparatele auditive, implanturile cohleare ocolesc partea lezată a urechii și trimit semnale electrice direct la creier, prin nervul auditiv.

Implanturile cohleare vă pot ajuta să auziți sunetele care dau cu adevărat bucurie vieții – cântecele naturii, râsetele prietenilor, diferite sunete muzicale și multe altele.

AB și Phonak sunt companii surori care colaborează pentru a veni în sprijinul persoanelor cu pierdere auditivă gravă. Procesorul de sunet Naída CI de la Advanced Bionics oferă caracteristici unice, inovatoare care ajută posesorii să audă mai bine în orice mediu. Ca rezultat al relației unice dintre AB și Phonak, procesorul de sunet Naída CI oferă câteva dintre caracteristicile disponibile cu aparatul dumneavoastră auditiv Naída. Printre acestea se numără tehnologia concepută pentru o mai bună înțelegere a convorbirilor și un confort sporit al ascultării în diferite situații. Dacă aveți un sistem Roger pentru a vă ajuta să înțelegeți mai bine în medii zgomotoase și la distanță, pentru a vă bucura de muzică, televizor și telefonul mobil, puteți continua să-l utilizați cu implantul cohlear Advanced Bionics.

Pentru mai multe informații privind tehnologia  
implanturilor cohleare Naída CI și AB, vă rugăm  
să vizitați **AdvancedBionics.com**



---

## 14. Îngrijirea și întreținerea

Îngrijirea frecventă și atentă a aparatului auditiv contribuie la asigurarea unor performanțe remarcabile și a unei durate de viață îndelungate.

Vă rugăm să utilizați specificațiile de mai jos ca instrucțiuni. Pentru informații suplimentare privind siguranța produsului, consultați capitolul 19.2.

### **Informații generale**

Înainte să utilizați spray-uri pentru păr sau produse cosmetice, trebuie să scoateți aparatul auditiv din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora.

Când nu utilizați aparatul auditiv, lăsați deschis compartimentul bateriei astfel încât umezeala să se poată evapora. Întotdeauna, după utilizare, trebuie să uscați complet aparatul auditiv. Depozitați aparatul auditiv la loc sigur, uscat și curat.

Aparatele dumneavoastră auditive sunt rezistente la apă, transpirație și praf, în următoarele condiții:

- Compartimentul bateriei este închis complet. Când închideți compartimentul bateriei, verificați să nu fie prins niciun corp străin, precum fire de păr.
- După expunerea la apă, transpirație sau praf, aparatul auditiv trebuie curățat și uscat.
- Aparatul auditiv trebuie utilizat și întreținut conform descrierii din acest ghid de utilizare.

❶ Aparatele auditive cu receptor Roger/FM integrat sunt, de asemenea, rezistente la apă.

❶ Aparatele auditive cu un adaptor audio și receptor Roger X nu sunt rezistente la apă.

❶ Utilizarea aparatului auditiv în apropierea apei poate restricționa debitul de aer către baterii, provocând nefuncționarea acestuia. Dacă aparatul auditiv nu mai funcționează după ce a intrat în contact cu apa, consultați ghidul de depanare din capitolul 18.

## **Zilnic**

Verificați vizual dacă pe cască și pe tub există cerumen și depuneri umede. Curățați suprafețele cu o lavetă care nu lasă scame sau utilizați peria mică furnizată în cutia aparatului auditiv. La curățarea aparatului auditiv, nu utilizați niciodată agenți de curățare, de exemplu detergenți menajeri, săpun etc. Nu este recomandată clătirea acestor componente cu apă deoarece există riscul blocării tubului. Dacă trebuie să curățați aparatul auditiv mai temeinic, consultați tehnicianul acustician audioprotezist pentru a beneficia de recomandări și informații referitoare la filtre și capsule de uscare.

## **Săptămânal**

Curățați casca cu o lavetă moale umezită sau cu o lavetă specială pentru curățarea aparatelor auditive. Pentru mai multe instrucțiuni de întreținere și curățare, consultați tehnicianul acustician audioprotezist.

## **Lunar**

Verificați vizual dacă tubul de olivă și-a schimbat culoarea, s-a rigidizat sau s-a crăpat. În cazul unor astfel de modificări, tubul de olivă trebuie înlocuit. Contactați tehnicianul acustician audioprotezist.

---

## 15. Service și garanție

### **Garanția locală**

Vă rugăm să întrebați tehnicianul acustician audioprotezist de la care ați achiziționat aparatul auditiv despre termenii garanției locale.

### **Garanția internațională**

Phonak vă oferă un an de garanție internațională limitată, care devine valabilă de la data achiziției. Această garanție limitată acoperă defectele de fabricație și de material din aparatul auditiv, dar nu și ale accesoriilor, cum ar fi bateriile, tuburile, căștile, receptoarele externe. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției produsului.

Garanția internațională nu afectează niciun drept legal de care ați putea beneficia conform legislației naționale aplicabile, referitoare la vânzarea bunurilor de consum.

## Limitarea garanției

Această garanție nu acoperă deteriorarea rezultată din manipularea sau îngrijirea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau forțarea inutilă. Deteriorarea cauzată de către o terță parte sau de către centre service neautorizate duce la anularea garanției. Această garanție nu include niciun serviciu efectuat de către tehnicianul acustician audioprotezist în cabinetul său.

Serie aparat  
(pe partea stângă):

---

Tehnician acustician  
audioprotezist autorizat  
(ștampila/semnătura):

Serie aparat  
(pe partea dreaptă):

---

Data achiziției:

---



---

## 16. Informații referitoare la conformitate

### Europa:

---

#### Declarație de conformitate

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest produs respectă cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi obținut de la producător sau reprezentantul local Phonak, a cărui adresă se găsește în lista de pe [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (locații internaționale Phonak).

### Australia/Noua Zeelandă:



Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management – RSM), și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.

Eticheta de conformitate R-NZ pentru produsele radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă conform nivelului de conformitate A1.

Modelele wireless enumerate la pagina 2 sunt certificate conform:

**Phonak Naída B-SP (B90/B70/B50/B30)**

---

SUA **FCC ID: KWC-BTEVSP**

Canada **IC: 2262A-BTEVSP**

**Phonak Naída B-UP (B90/B70/B50/B30)**

---

SUA **FCC ID: KWC-BTEVUP**

Canada **IC: 2262A-BTEVUP**

### **Nota 1.**

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Reglementările FCC și RSS-210 ale industriei canadiene. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu trebuie să genereze o interferență dăunătoare și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

### **Nota 2.**

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de Sonova AG, pot anula autorizația FCC pentru utilizarea acestui dispozitiv.

### **Nota 3.**

Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele prevăzute pentru un dispozitiv digital Clasă B, conform Părții 15 din Reglementările FCC și ICES-003 ale industriei canadiene.

Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o

instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este montat și utilizat conform instrucțiunilor, poate genera o interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că într-o anumită instalație nu va apărea nicio interferență. Dacă acest dispozitiv cauzează o interferență care dăunează recepției radio sau TV, ce poate fi determinată de oprirea și pornirea echipamentelor, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferenței printr-una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți spațiul dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o bornă de ieșire a unui circuit, alta decât cea la care este conectat receptorul.
- Pentru asistență, consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat.

## Informații radio privind aparatul auditiv wireless

Tip antenă	Antenă cu bobină de ferită integrată (inductivă)
Frecvența de operare	10,6 MHz
Lărgime de bandă ocupată (LB 99%)	aprox. 500 kHz
Modulație	DQPSK
Canal	Radio cu un singur canal
Rază de acțiune	18 cm (7")
Utilizare	Transmisie de semnal audio sau de control pentru a recepționa aparatul auditiv pe cealaltă ureche
Intensitatea câmpului magnetic @ 3 m	-20,5 dB $\mu$ A/m

---

## 17. Informații și descrierea simbolurilor

---



Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs – inclusiv accesoriile – respectă cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul directivelor mai sus menționate.

---



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o componentă a aplicației de Tip B a EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este specificată drept componentă a aplicației de Tip B.

---



Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Directiva UE 93/42/CEE.

---



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Informații importante pentru manevrarea și siguranța produsului.



Păstrați dispozitivul uscat în timpul transportului.

---

---

Condiții de  
utilizare

Produsul este proiectat să funcționeze fără probleme sau restricții în scopul prevăzut, dacă aceste ghiduri de utilizare nu specifică altfel. Aparatul auditiv este clasificat ca IP68 (adâncime de 1 metru timp de 60 de minute) și este conceput pentru utilizare în orice situații din viață. Astfel, nu trebuie să vă faceți probleme în privința expunerii aparatului auditiv la ploaie sau transpirație. Cu toate acestea, aparatul auditiv nu este conceput pentru a fi utilizat în activități în apă cu clor, săpun, apă sărată sau alte lichide cu conținut chimic.

---

**SN**

Indică numărul de serie al producătorului pentru identificarea unui anumit dispozitiv medical.

---

**REF**

Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.

---





Temperatura în timpul transportului și depozitării: între  $-20^{\circ}$  și  $+60^{\circ}$  Celsius (între  $-4^{\circ}$  și  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).



Umiditate în timpul transportului:  
Până la 90% (fără condens).

Umiditate la depozitare: 0% până 70%, dacă nu este în uz. Vezi instrucțiunea de la capitolul 19.2 referitoare la uscarea aparatului auditiv după utilizare.



Presiune atmosferică: între 200 hPa și 1500 hPa



Simbolul cu pubela și semnul interzis au rolul de a vă atrage atenția că acest aparat auditiv nu poate fi aruncat ca orice deșeu menajer obișnuit. Vă rugăm să eliminați aparatele auditive vechi sau neutilizate în locațiile prevăzute special pentru eliminarea deșeurilor electronice sau să predați aparatul auditiv tehnicianului acustician audioprotezist, în vederea eliminării. O eliminare corespunzătoare protejează mediul înconjurător și sănătatea.

## 18. Depanarea

### Problemă

Aparatul auditiv nu funcționează

Aparatul auditiv prezintă şuierături

Sunetul recepționat de aparatul auditiv nu se aude suficient de tare sau este distorsionat

Aparatul auditiv emite două semnale sonore

Aparatul auditiv pornește și se oprește (intermitent)

### Cauze

Baterie descărcată

Difuzor/cască înfundat(ă)

Bateria nu este introdusă corect

Aparatul auditiv este oprit

Aparatul auditiv nu este introdus corect

Există cerumen în conductul auditiv

Volumul este prea ridicat

Bateria este descărcată

Difuzor/cască blocat(ă)

Volumul este prea jos

Capacitatea auditivă s-a modificat

Indicație pentru baterie descărcată

Umezeală pe baterie sau pe aparatul auditiv



Dacă problema persistă, contactați tehnicianul acustician audioprotezist pentru asistență.

## Soluție

---

Înlocuiți bateria (capitolele 1 + 5)

---

Curățați orificiul difuzorului/casca

---

Introduceți corect bateria (capitolele 1 + 5)

---

Porniți aparatul auditiv închizând complet compartimentul bateriei (capitolul 4)

---

Introduceți corect aparatul auditiv (capitolul 6)

---

Contactați medicul ORL-ist/medicul de familie sau tehnicianul acustician audioprotezist

---

Reduceți volumul (capitolele 8 + 9)

---

Înlocuiți bateria (capitolele 1 + 5)

---

Curățați orificiul difuzorului/casca

---

Creșteți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolele 8 + 9)

---

Contactați tehnicianul acustician audioprotezist

---

Înlocuiți bateria în următoarele 30 de minute (capitolele 1 + 5)

---

Ștergeți bateria și aparatul auditiv cu o cârpă uscată

---


---


## 19. Informații importante referitoare la siguranță


Vă rugăm să citiți informațiile de la paginile următoare înainte de a utiliza aparatul auditiv.


Un aparat auditiv nu poate asigura refacerea auzului și nu poate preveni sau îmbunătăți o deficiență de auz de natură organică. Utilizarea inconsecventă a unui aparat auditiv nu permite utilizatorului să beneficieze la maximum de avantajele acestui aparat. Utilizarea unui aparat auditiv reprezintă doar o parte a reabilitării auditive, putând fi necesară completarea cu o instruire auditivă și pregătire în citire labială.


## 19.1 Avertizări referitoare la pericole


 Scopul utilizării aparatelor auditive este amplificarea și transmiterea sunetului către urechi, compensând în acest mod problemele de auz. Aparatul auditiv (programat special pentru fiecare tip de pierdere a auzului) trebuie utilizat numai de persoana căreia îi este destinat. Nu trebuie folosit de nicio altă persoană, deoarece i-ar putea fi afectat auzul.


 Schimbările sau modificările aduse aparatului auditiv care nu au fost aprobate în mod explicit de Sonova AG nu sunt acceptate. Astfel de modificări vă pot afecta auzul sau aparatul auditiv.


 Nu utilizați aparatul auditiv în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozii, medii cu concentrații ridicate de oxigen sau zone în care se manipulează anestezice inflamabile).

 Bateriile aparatului auditiv sunt toxice dacă sunt înghițite! Nu le lăsați la îndemâna copiilor, a persoanelor cu incapacitate mentală sau a animalelor de casă. Dacă bateriile sunt înghițite, consultați imediat medicul!


 Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele urechii, dacă urechea s-a inflamă sau dacă pielea se irită și există acumulări accelerate de cerumen, vă rugăm să consultați tehnicianul acustician audioprotezist sau medicul dumneavoastră.


 În cazuri foarte rare, este posibil ca domul să rămână în conductul auditiv când scoateți din ureche tubul de olivă. În situația puțin probabilă în care domul ar rămâne blocat în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea domului în condiții de siguranță.

 Programele auditive din modul microfon direcțional reduc zgomotele de fond. Vă informăm că semnalele de avertizare sau zgomotele din fundal, de ex. mașini, sunt suprimate parțial sau în întregime.

 Acest aparat auditiv nu este destinat copiilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizarea acestui dispozitiv de către copii și persoane cu incapacitate mentală trebuie să fie supravegheată în permanență pentru a le asigura siguranța. Aparatul auditiv este un dispozitiv mic și conține piese de mici dimensiuni. Nu lăsați acest aparat auditiv la îndemâna copiilor și persoanelor


cu incapacitate mentală nesupravegheate. Dacă este înghițit, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital, deoarece aparatul auditiv sau componentele sale pot provoca sufocarea!

 Nu realizați conexiuni prin cablu de la aparatul dumneavoastră auditiv la surse audio externe, cum ar fi radio etc. Acest lucru v-ar putea cauza leziuni (șoc electric).

 Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantabile active (de ex. stimulatoare, defibrilatoare etc.):

- Țineți aparatul auditiv wireless la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați aparatele auditive wireless și contactați producătorul implantului activ. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.
- Țineți magneții (de ex. instrumentul de manevrare a bateriei, magnetul EasyPhone etc.) la o distanță de cel puțin 15 cm de implantul activ.

- Dacă utilizați un accesoriu wireless Phonak, consultați capitolul „Informații importante referitoare la siguranță” din ghidul de utilizare al accesoriilor wireless.

 Aparatele auditive nu trebuie prevăzute cu domuri/sisteme de protecție anticerenen atunci când sunt utilizate de clienți cu timpan perforat, conduct auditiv inflammat sau având cavități ale urechii medii expuse. În aceste cazuri recomandăm utilizarea unei olive personalizate. În situația puțin probabilă în care orice parte a acestui produs ar rămâne în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea în condiții de siguranță.



## 19.2 Informații referitoare la siguranța produsului

- i** Aparatele auditive Phonak sunt rezistente la apă, dar nu sunt impermeabile. Sunt concepute să reziste activităților normale și expunerilor accidentale ocazionale la condiții extreme. Nu introduceți niciodată aparatul auditiv în apă! Aparatele auditive Phonak nu sunt concepute specific pentru scufundarea în apă pentru perioade extinse de timp, în mod constant, de exemplu, purtarea în cadrul unor activități precum înotul sau în timpul băilor. Scoateți întotdeauna aparatul auditiv înaintea unor astfel de activități, deoarece acesta conține componente electronice sensibile.
- i** Nu spălați niciodată intrările microfonului. În caz contrar, se pot pierde caracteristicile acustice speciale ale dispozitivului.
- i** Protejați aparatul auditiv împotriva căldurii (nu-l lăsați niciodată lângă fereastră sau în mașină). Nu utilizați niciodată cuptorul cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul auditiv. Pentru a afla metodele de uscare corespunzătoare, consultați tehnicianul acustician audioprotezyst.

- ① Când nu utilizați aparatul auditiv, lăsați deschis ușița de baterie astfel încât umezeala să se poată evapora. Întotdeauna, după utilizare, trebuie să uscați complet aparatul auditiv. Depozitați aparatul auditiv la loc sigur, uscat și curat.
- ① Nu lăsați aparatul auditiv să cadă! Căderea pe o suprafață dură poate defecta aparatul auditiv.
- ① Utilizați întotdeauna baterii noi pentru aparatul dumneavoastră auditiv. În cazul în care o baterie prezintă scurgeri, înlocuiți-o imediat cu una nouă pentru a evita iritarea pielii. Puteți preda bateriile uzate tehnicianului acustician audioprotezist.
- ① Bateriile utilizate în aceste aparate auditive nu trebuie să depășească 1,5 volți. Nu utilizați baterii reîncărcabile argint-zinc sau Li-ion (litiu-ion) deoarece acestea pot avaria sever aparatul auditiv. Tabelul din capitolul 5 explică exact ce tip de baterie este necesară pentru tipul dumneavoastră de aparat auditiv.

❗ Scoateți bateria din dispozitiv dacă nu utilizați aparatul auditiv o perioadă îndelungată.

❗ Examinările medicale sau dentare, inclusiv radițiile descrise mai jos, pot afecta funcționarea corectă a aparatului dumneavoastră auditiv. Îndepărtați-l și lăsați-l în afara camerei/zonei de examinare înainte de:

- Examinare medicală sau dentară cu raze X (de asemenea, scanare CT).
- Examinări medicale cu scanări RMN, generatoare de câmpuri magnetice.

Aparatele auditive nu trebuie îndepărtate când treceți prin terminalele de securitate (aeroporturi etc.). Dacă sunt utilizate raze X, acestea vor fi în doze foarte mici și nu vor afecta aparatele dumneavoastră auditive.

❗ Nu utilizați aparatul auditiv în zone unde echipamentele electronice sunt interzise.



**Producător:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



0459